



## Introduction

Merci d'avoir choisi le système de sonorisation portable Expedition XP510i de Samson ! Le XP510i est composé d'une console de mixage à 10 voies, de deux enceintes à deux voies alimentées par un amplificateur de 500 Watts. Elle est la solution idéale à vos besoins en sonorisation de petite et moyenne taille. La sonorisation XP510i est très compacte et facilement transportable grâce à son poids très léger et à son système de fermeture et de verrouillage autonome.

Le mélangeur à 10 voies peut être séparé des enceintes pour être utilisé séparément sur une table. Le XP510i vous offre de nombreuses entrées. Vous disposez de 4 entrées pour vos micros, plus trois entrées pour la connexion de signaux stéréo comme ceux d'un lecteur de CD ou d'un clavier. Vous disposez également d'un processeur d'effets numériques 24 bits vous permettant d'ajouter des effets de qualité studio à votre voix ou à vos instruments. Pour la diffusion de la musique, le XP510i est équipé d'une embase pour iPod très pratique. Le mélangeur offre également une puissance de sortie plus que suffisante avec 500 Watts, délivrée par un amplificateur léger configuré en Classe D. Le XP510i utilise des enceintes 2 voies équipées de Woofers de 25 cm et de Tweeters au titane de 1 pouce. Pour favoriser la dispersion sonore vers un public plus large, les enceintes du XP510i peuvent être montées directement sur des pieds de micro standard, sans adaptateur supplémentaire, grâce aux embases de fixation intégrées aux enceintes. Le système XP510i est construit dans un boîtier ABS léger et haute résistance, le rendant particulièrement adapté aux déplacements fréquents.

Dans ces pages, vous trouverez une description détaillée des fonctions de la sonorisation XP510i, des instructions de configuration et d'utilisation pas-à-pas et les caractéristiques techniques. Vous trouverez également une carte de garantie — prenez le temps de la remplir et de nous la renvoyer pour bénéficier de notre assistance technique. Nous vous ferons également parvenir des informations sur les nouveaux produits Samson.

Avec un entretien adapté et une ventilation suffisante, la sonorisation XP510i vous donnera satisfaction pendant de très nombreuses années. Prenez le temps de noter le numéro de série et la date d'achat ci-dessous pour toute référence ultérieure.

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Si vous devez faire réparer cet appareil, vous devez tout d'abord obtenir un numéro de retour auprès de nos services. Sans ce numéro, l'appareil ne sera pas accepté. Appelez Samson au : 1-800-3SAMSON (1-800-372-6766) pour obtenir ce numéro. Utilisez les emballages d'origine pour le retour.

## Généralités

• Le XP510i est un système de sonorisation compact avec deux enceintes 2 voies, un mélangeur intégré et un amplificateur de puissance de 500 Watts.

• Le XP510i est très facilement transportable. Son poids léger et sa conception pratique vous permettent de tout transporter avec vous.

• Le mélangeur est rangé dans l'une des enceintes ; l'autre enceinte offre un compartiment de rangement pour les câbles d'enceintes, les micros, etc.

• Les enceintes à 2 voies à événements accordés sont équipées d'un Woofer de 25 cm haute fiabilité offrant des basses profondes et d'un Tweeter au titane de 2,5 cm couplé à une trompe spéciale permettant une couverture de 60 x 90 degrés avec un son d'une clarté exceptionnelle.

• L'amplificateur de puissance interne léger de 2 x 250 Watts, configuré en Classe D produit un son stéréo clair et puissant.

• Le mélangeur du système XP510i peut être extrait de l'enceinte pour être utilisé sur une table et le pied repliable vous permet d'obtenir un angle de travail confortable.

• Le mélangeur à 10 voies dispose de quatre entrées Micro/Ligne pour la connexion de vos micros ou signaux à niveau ligne, plus trois entrées stéréo pour la connexion de vos signaux ligne (claviers, boîtes à rythmes, lecteurs de MP3/CD, etc.). Vous pouvez activer l'alimentation fantôme si vous utilisez des micros à condensateur.

• Chaque voie de mixage comporte un réglage grave/aigu pour la correction en fréquence de vos signaux d'entrée.

• Pour obtenir des voix soyeuses, vous pouvez utiliser le processeur d'effets numériques 24 bits interne et sélectionner l'un des 10 effets disponibles.

• La sonorisation XP510i est équipée d'un Dock pour iPod vous permettant de connecter aisément la plupart des modèles d'iPod pour la diffusion musicale. Vous pouvez utiliser l'iPod pour diffuser de la musique, ajouter des pistes d'accompagnement, ou lancer une annonce commerciale pour les salons ou autre.

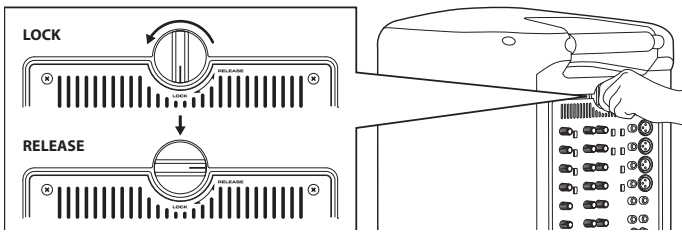
• Pour accroître ses possibilités, la sonorisation XP510i possède une sortie Monitor Out avec deux Jacks 6,35 mm pour la connexion d'enceintes actives externes.

## XP510i — Mise en œuvre

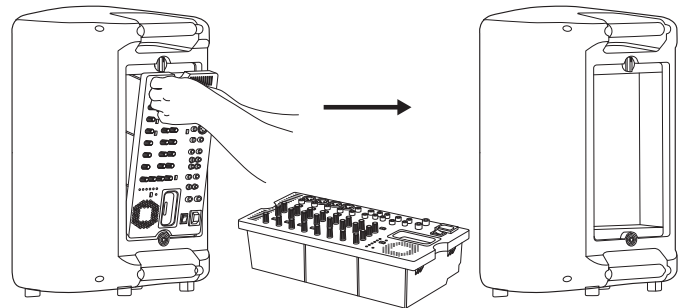
**Installation de la sonorisation portable XP510i**

• Déballiez tous les composants et conservez les emballages dans le cas (improbable) d'une réparation.

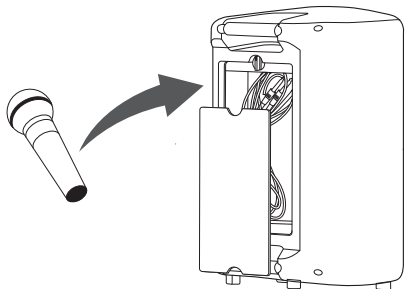
• Sortez le mélangeur en tournant le bouton quart de tour vers la gauche en position RELEASE.



• Tenez fermement le mélangeur lorsque vous le retirez de l'enceinte.

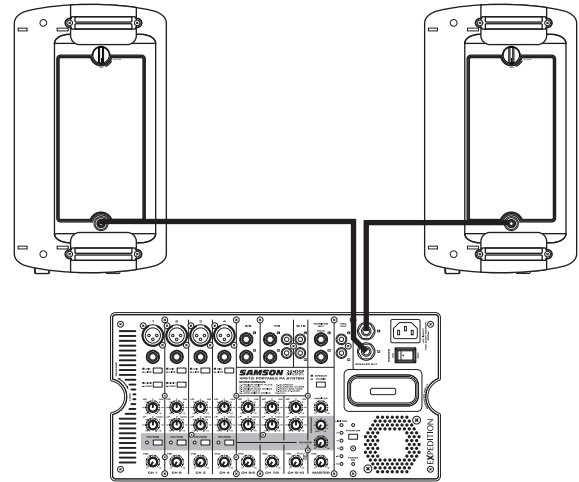


• Sortez le couvercle du compartiment des accessoires en tournant le bouton quart de tour vers la position RELEASE et retirez les câbles d'enceintes fournis.



• Remplacez le panneau des accessoires en alignant le bas du panneau dans les crans, en vous assurant que le bouton quart de tour est sur la position RELEASE, puis fermez le panneau et tournez le bouton quart de tour sur la position LOCK.

• Placez les enceintes sur le sol ou sur des pieds. À l'aide de l'un des câbles d'enceintes fournis, reliez la sortie gauche LEFT SPEAKER OUT au connecteur d'entrée de l'enceinte gauche. Ensuite, reliez l'autre câble d'enceinte fourni, entre la sortie droite RIGHT SPEAKER OUT au connecteur d'entrée de l'enceinte droite.



**Utilisation d'un micro**

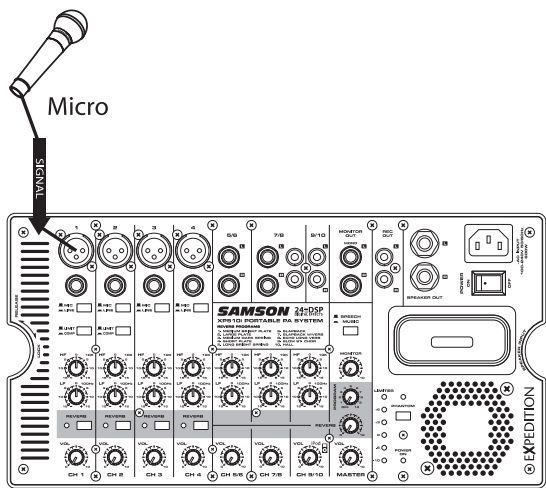
• Placez l'interrupteur secteur Power du système XP510i sur arrêt.

• Réglez tous les VOLUMES de voies (VOL) au minimum sur "0".

• Veillez à ce que les enceintes soient connectées, comme indiqué précédemment.

• Reliez le cordon secteur à une prise secteur.

• Avec un cordon XLR, reliez un micro à l'entrée MIC INPUT de la voie 1 du XP510i.



• Placez le XP510i sous tension avec l'interrupteur secteur.

• Placez le sélecteur MIC/LINE en position MIC.

• Réglez le VOLUME (VOL) de la voie 1 en position intermédiaire.

• Tout en parlant dans le micro, montez progressivement le bouton MASTER jusqu'à obtenir le niveau sonore souhaité.

## XP510i — Mise en œuvre (suite...)

**Utilisation d'un signal à niveau ligne**

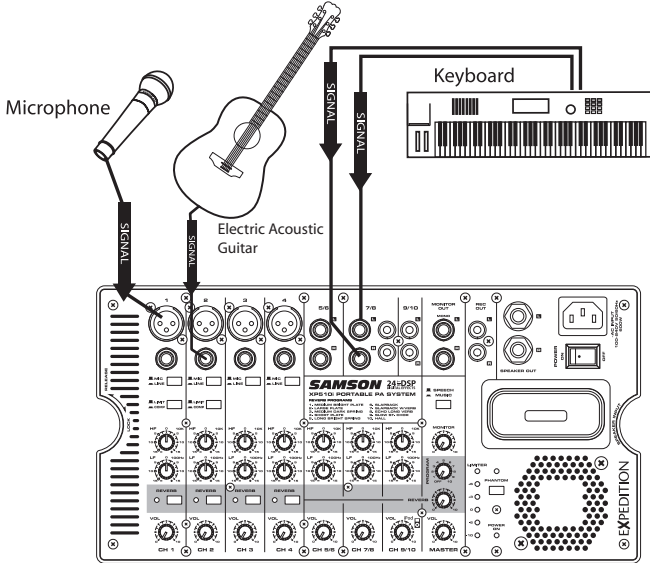
• Placez l'interrupteur secteur Power du système XP510i sur arrêt.

• Réglez tous les VOLUMES de voies (VOL) au minimum sur "0".

• Reliez le cordon secteur à une prise secteur.

• Si vous utilisez les voies 1-4, réglez le sélecteur MIC/LINE sur LINE.

• À l'aide de câbles en Jacks 6,35 mm, connectez un instrument à niveau ligne aux entrées LINE INPUTS du XP510i.



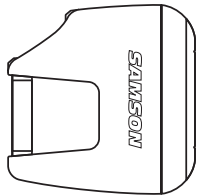
• Placez le XP510i sous tension à l'aide de l'interrupteur secteur POWER.

• Jouez de la guitare ou du clavier et montez progressivement le volume de la voie et le MASTER jusqu'à obtenir le niveau sonore souhaité.

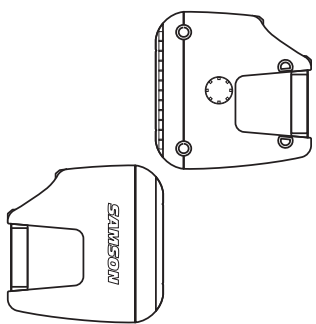
## Configuration du XP510i pour le transport

Vous pouvez aisément transporter votre sonorisation XP510i à l'aide de sa fonction "Glisser/Verrouiller". La fonction "Glisser/Verrouiller" des enceintes vous permet d'associer les enceintes pour faciliter leur transport. Procédez comme suit :

**1.** Placez une enceinte au sol sur son côté.

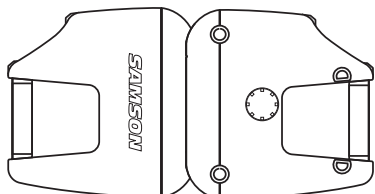


**2.** Tenez la deuxième enceinte au-dessus de la première, alignez parallèlement les guides de la fonction "Glisser/Verrouiller".

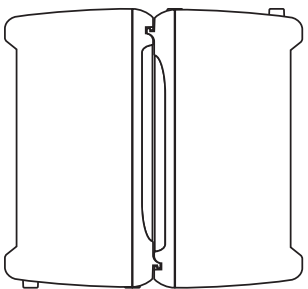


*Les enceintes doivent être inversées sur le plan vertical.*

**3.** Faites glisser l'enceinte supérieure sur l'enceinte au sol en conservant le parallélisme.



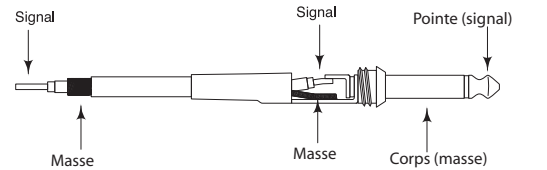
**4.** Les enceintes sont attachées lorsque vous entendez un bruit de clic.



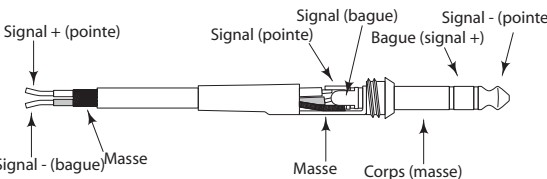
## CONNEXION DE LA SONORISATION XP510i — Câblage

Il y a plusieurs façons de connecter vos équipements. Le XP510i est équipé de connecteurs symétriques et asymétriques. Utilisez le plus possible les liaisons symétriques : elles offrent une meilleure qualité audio avec un bruit de fond réduit.

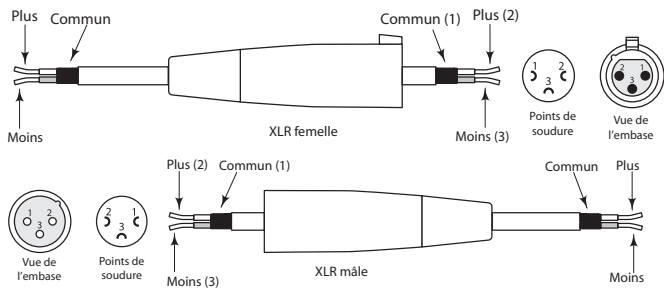
**Jack 6,35 mm mono asymétrique**



**Jack 6,35 mm stéréo symétrique**



**XLR symétrique**



## Caractéristiques techniques \*

**Caractéristiques système**

**Puissance de sortie maximum**  
250 W + 250 W dans 8 Ω

**Niveau de sortie maximum (DHT de 0,5 % à 1 kHz)**

+22 dBu (MONITOR L/R), charge de 10 kΩ  
+14 dBu (REC), charge de 10 kΩ

**Distorsion Harmonique Totale**

<0,1 % à +14 dB 20 Hz~20 kHz (MONITOR L/R, REC L/R) dans 10 kΩ

**Réponse en fréquence**

20 Hz~20 kHz +/-1 dB, 10 kΩ (MONITOR L/R)  
20 Hz~20 kHz +0/-1 dB, 10 kΩ (REC L/R)

**Bruit et ronflement (GAIN d'entrée au max., entrée MIC)**

Bruit équivalent rapporté en entrée -112 dBu (Rs = 150 Ω)  
Bruit résiduel -90 dBu (MONITOR L/R), tous niveaux au minimum  
-80 dBu MONITOR à niveau nominal tous niveaux de voies au min.  
-70 dBu MONITOR à niveau max. tous niveaux de voies au min.

**Gain en tension maximum**

50 dB Entre MIC1/2(XLR, position LIMIT) et MONITOR L/R  
60 dB Entre MIC3/4(XLR) IN TO MONITOR L/R  
40 dB Entre MIC1/2(PHONE TRS, LIMIT Position) et MONITOR L/R  
50 dB Entre MIC3/4(PHONE TRS) et MONITOR L/R  
14 dB Entre CH1/2 LINE(PHONE TRS, position LIMIT, MIC/LINE SW IN) et MONITOR L/R  
24 dB Entre CH3/4 LINE(PHONE TRS, MIC/LINE SW IN) et MONITOR L/R  
28 dB Entre ST LINE et MONITOR L/R  
48 dB Entre MIC3/4(XLR) et REC L/R

**Diaphonie (à 1 kHz)**

-70 dB entre entrées  
-70 dB entre entrées/sorties de voies

**SPEECH/MUSIC**

167 Hz, 3 dB/Octave

**Égalisation des voies d'entrée**

HIGH : Baxendall 10 kHz ±15 dB  
LOW : Baxendall 100 Hz ±15 dB

**Sélecteur LIMIT/COMP**

BAS = Comp, HAUT = Limit (CH1/2)

**Alimentation Power**

+15 Vcc

**Alimentation/Consommation**

Secteur 100 V~240 V, 50/60 Hz, 600 W max.

**Poids**

24 kg

**Dimensions**

577 mm (l) x 320 mm (p) x 560 mm (h)

*0 dBu = 0,775 V et 0 dBV = 1 V*

**Caractéristiques des entrées**

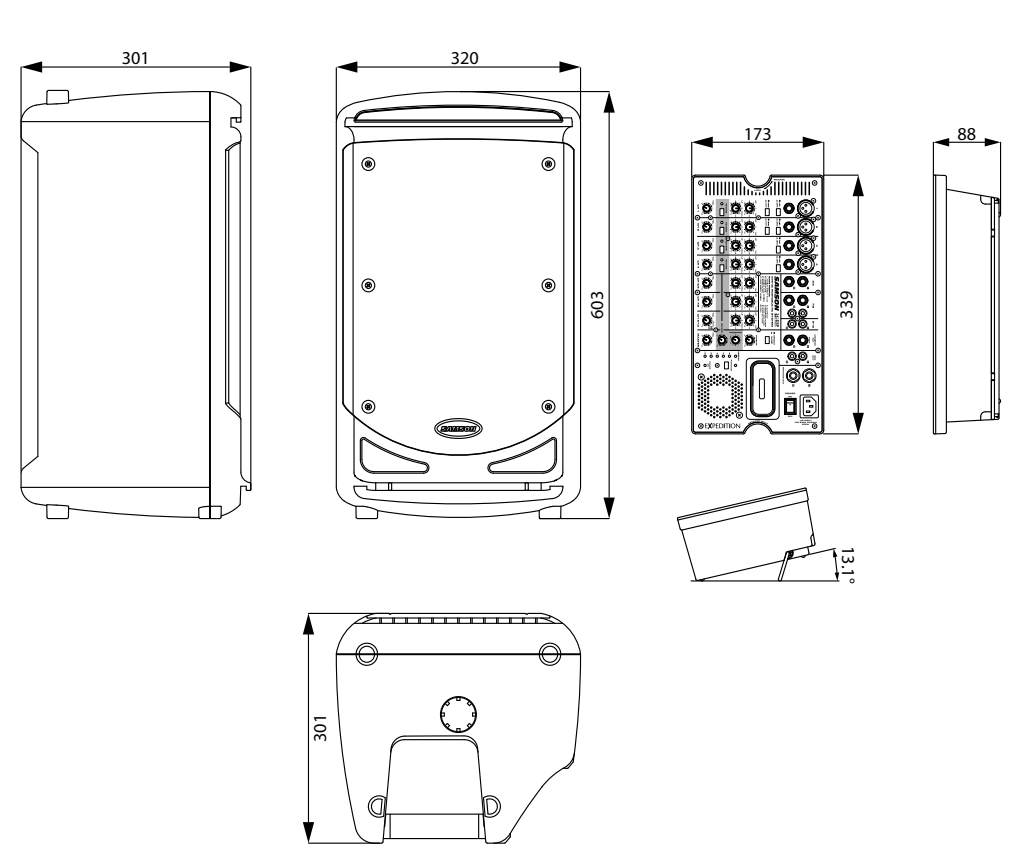
Connecteur	Impédance d'entrée	Impédance nominale de source	Niveau d'entrée	Connecteur
<b>CH MIC</b>	3,6 kΩ / 7,5 kΩ	50–600 Ω / 600 Ω	-32 dBu / -22 dBu	XLR symétrique/ Jack Phone (stéréo)
<b>CH LINE</b>	3,6 kΩ / 7,5 kΩ	50–600 Ω / 600 Ω	-6 dBu / +4dBu	XLR symétrique/ Jack Phone (stéréo)
<b>ENTRÉE STEREO</b>	10 kΩ	600 Ω	0 dBu	Jack asymétrique stéréo
<b>ENTRÉE STEREO</b>	10 kΩ	600 Ω	0 dBu	RCA

**Caractéristiques des sorties**

Connecteur	Impédance de sortie	Impédance nominale de charge	Niveau de sortie	Connecteur
<b>MONITOR L/R</b>	1 kΩ	≥10 kΩ	+4d Bu	Jack stéréo symétrique
<b>REC OUT</b>	600 Ω	≥10 kΩ	+4 dBu	RCA
<b>SPEAKER OUTPUT</b>		8 Ω	250 W	Jack Phone

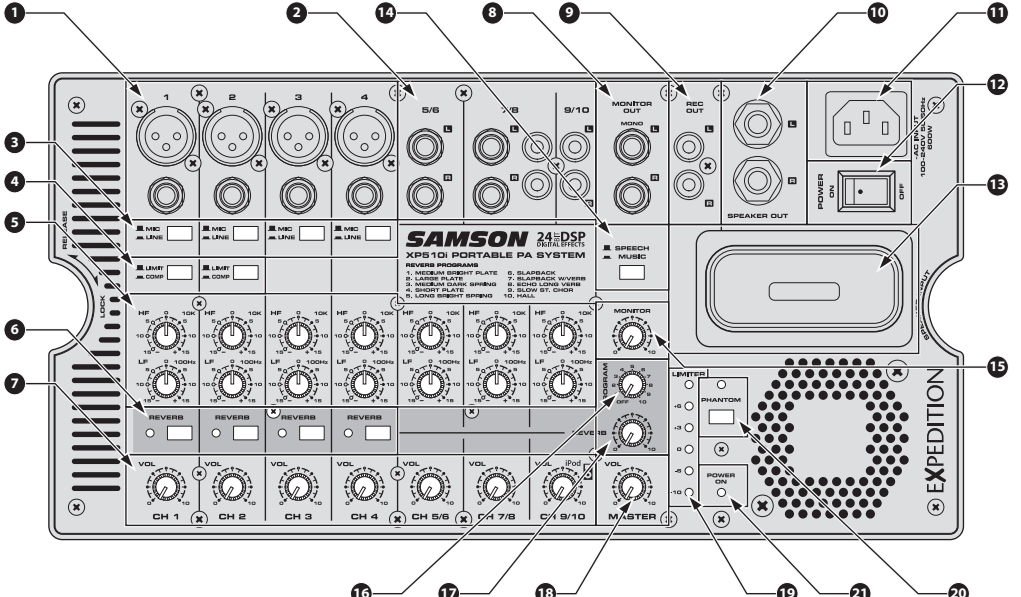
*\*Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis*

## Dimensions





## XP510i — Mélangeur



### 1. MIC – Connecteur XLR (voies 1 - 4)

**Connecteurs MIC – XLR** – Utilisez ces XLR pour connecter vos micros basse impédance aux préamplis micro du XP510i.

### 2. Entrées de voies stéréo (5/6, 7/8, 9/10)

Pour les entrées stéréo, utilisez l'entrée LINE L pour le canal gauche et l'entrée LINE R pour le canal droit. Utilisez ces entrées pour connecter vos micros haute impédance, vos synthétiseurs, boîtes rythme, lecteur de MP3, de CD, de cassette, etc. Le XP510i est équipé de Jacks et de RCA.

### 3. MIC/LINE – Touche (voies 1 - 4)

La position MIC modifie le gain des entrées à niveau micro. La position LINE réduit le gain des entrées de 30 dB (niveau ligne).

### 4. Sélecteur LIMIT/COMP

Placez le sélecteur LIMIT/COMP sur COMP pour appliquer une compression ou sur LIMIT pour appliquer une limitation.

### 5. Égalisation

**HIGH FREQUENCY (HF)** – Ce bouton vous permet de corriger la réponse dans le haut du spectre des voies autour de 12 kHz avec une atténuation/accatuation de 15 dB. La réponse est plate lorsque le bouton est en position centrale.

**LOW FREQUENCY (LF)** – Ce bouton vous permet de corriger la réponse dans le bas du spectre des voies autour de 80 Hz avec une atténuation/accatuation de 15 dB. La réponse est plate lorsque le bouton est en position centrale.

**REMARQUE** : Pour réduire le bruit de fond, réglez les boutons VOLUME des voies inutilisées au minimum.

**8. Sorties MONITOR OUT - Jacks 6,35 mm** Le signal des sorties MONITOR OUT passe par le bouton de réglage de niveau MONITOR, alimenté par les voies d'entrée. Le bouton MASTER n'affecte pas le signal MONITOR OUT.

**9. Sorties REC OUT – RCA** Ces sorties permettent la connexion d'un enregistreur externe. Le signal de ces connecteurs est le même que celui des sorties MAIN avant le réglage de niveau MASTER. Le niveau de sortie nominal est de -10 dBV et l'impédance est de 100 Ohms.

**10. Sorties SPEAKER OUT - Jacks 6,35 mm** Le XP510i possède deux sorties en Jacks 6,35 mm, qui portent le signal amplifié, prêt à être raccordé aux enceintes gauche et droite. Utilisez les câbles d'enceintes fournis.

**ATTENTION** : L'impédance totale de charge de chaque canal de l'amplificateur ne doit pas descendre au-dessous de 8 Ohms — par conséquent, veillez à ne pas connecter d'autres enceintes au mélangeur XP510i mixer.

### 11. Embase secteur

Connectez le cordon secteur avec terre fourni à cette embase.

**12. POWER - Interrupteur** Utilisez l'interrupteur POWER pour placer le XP510i sous/hors tension.

### 13. iPod DOCK - Base pour iPod

Le XP510i possède une base pour un iPod compatible avec la plupart des iPod les plus récents. Le signal de l'iPod est contrôlé par le bouton de VOLUME des voies 9/10.

**14. Sélecteur SPEECH/MUSIC** La touche SPEECH MUSIC modifie la réponse en fréquence globale de la sonorisation XP510i. Si vous utilisez le système principalement pour la MUSIQUE, enfoncez la touche en position MUSIC. Si vous utilisez la sonorisation principalement pour les discours, laissez la touche en position haute SPEECH.

**15. Bouton MONITOR** Le bouton MONITOR détermine le niveau de la sortie MONITOR OUT, dont les signaux peuvent être transmis à vos retours de scène.

**16. Sélecteur REVERB PROGRAM** Sélectionne l'un des 10 effets DSP 24 bits.

**17. Bouton REVERB** Le bouton REVERB détermine le niveau général de la réverbération ajoutée à chaque voie à l'aide des touches REVERB (voir n° 6).

**18. Bouton MASTER** Le bouton Master détermine le niveau général de sortie. Les signaux des huit voies arrivent sur ce potentiomètre avant d'être appliqués aux amplificateurs de puissance puis aux sorties Left et Right (voir n° 10).

**19. Afficheur de niveau à Leds** Cet afficheur de niveau à six segments indique le niveau de sortie du XP510i. Pour obtenir le meilleur rapport signal/bruit, réglez le Volume de sorte que le niveau avoisine +3 à +6 VU, avec une illumination rapide et exceptionnelle de la Led "LIMIT".

**20. PHANTOM switch** Le XP510i dispose d'une alimentation fantôme intégrée pour les micros à condensateur. Lorsque l'alimentation est active sur les entrées micro, la led s'allume.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Pour éviter tout bruit de pop désagréable, réglez le MASTER au minimum avant de connecter/déconnecter le cordon micro lorsque l'alimentation fantôme est active.

**21. TÊMOIN D'ALIMENTATION à LED** La Led Power s'allume lorsque l'interrupteur POWER est sur ON et la sonorisation sous tension.

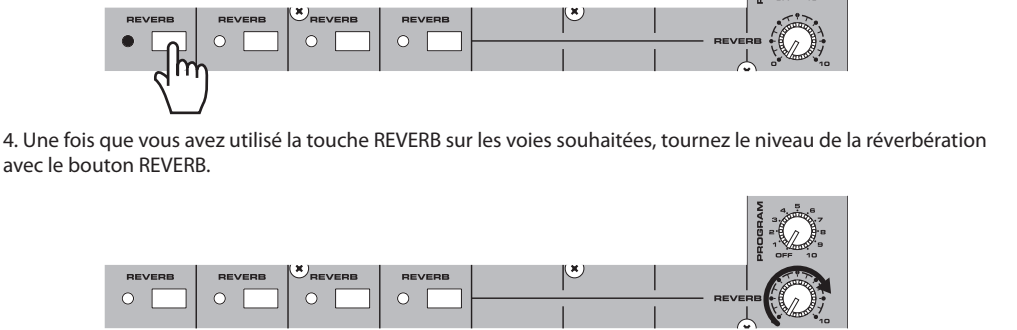
## Réverbération

Le XP510i est équipé d'une réverbération numérique de haute qualité en 24 bits que vous pouvez appliquer aux voies 1 à 4. Vous pouvez utiliser la réverbération pour créer un effet de studio en suivant les étapes suivantes :  
1. Connectez un micro ou un instrument en entrée d'une voie et réglez le niveau et l'égalisation.

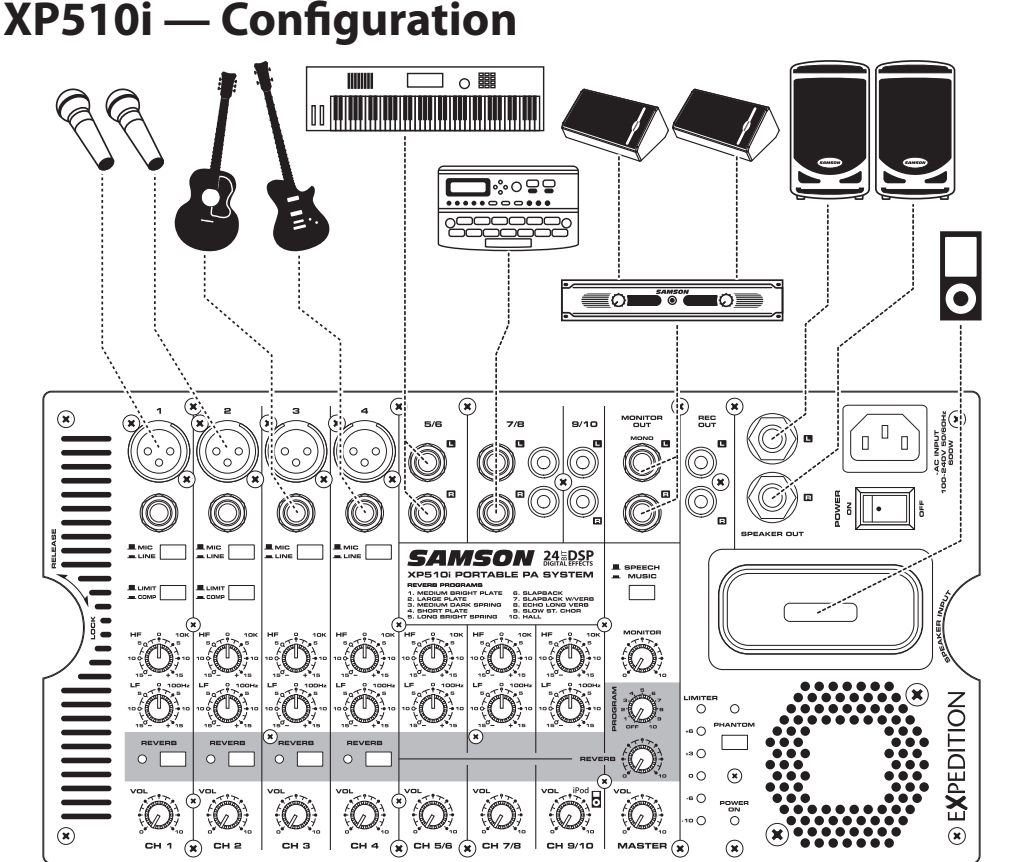
2. Utilisez le sélecteur Reverb Program et choisissez l'un des dix effets numériques intégrés.

3. Appuyez sur la touche REVERB de la voie.

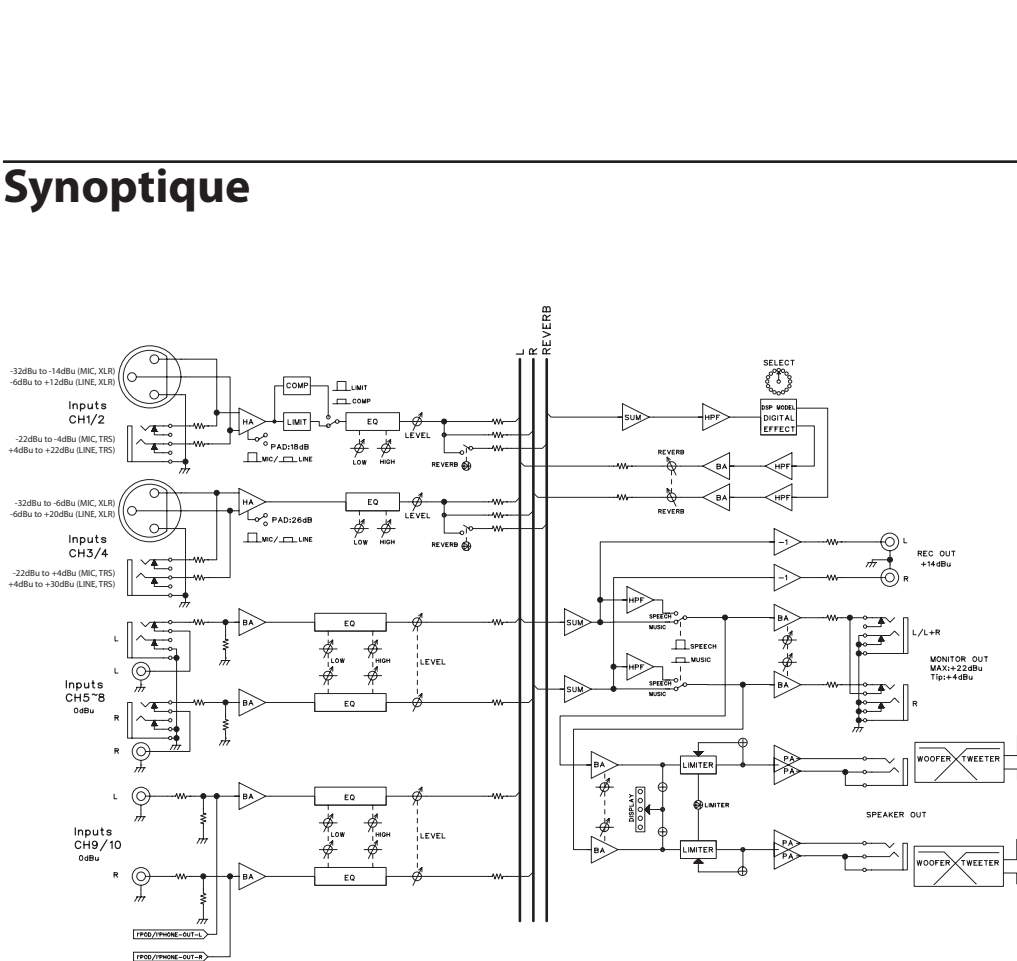
4. Une fois que vous avez utilisé la touche REVERB sur les voies souhaitées, tournez le niveau de la réverbération avec le bouton REVERB.



## XP510i — Configuration



## Synoptique



## Safety Instructions/Consignes de sécurité/Sicherheitsvorkehrungen

<b>WARNING</b> DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE <b>AVIS</b> RISQUE DE CHOC ELECTRONIQUE NE PAS OUVRIR	<b>CAUTION</b> FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE, REPLACE ONLY WITH SAME TYPE FUSE <b>ATTENTION</b> UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE	 <b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
--	---	--	---

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. To reduce the hazard of electrical shock, do not remove cover or back. No user serviceable parts inside. Please refer all servicing to qualified personnel. The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

### Important Safety Instructions

- Please read all instructions before operating the unit.
- Keep these instructions for future reference.
- Please heed all safety warnings.
- Follow manufacturers instructions.
- Do not use this unit near water or moisture.
- Clean only with a damp cloth.
- Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on and pinched particularly at plugs, convenience receptacles and at the point at which they exit from the unit.
- Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as power supply cord or plug damage, or if liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**ATTENTION** : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le dos du boîtier. Cet appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Le signe avec un éclair dans un triangle prévient l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée dans l'appareil. Cette tension constitue un risque d'électrocution. Le signe avec un point d'exclamation dans un triangle prévient l'utilisateur d'instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance du produit.

### Consignes de sécurité importantes

- Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour toute lecture ultérieure.
- Lisez avec attention toutes les consignes de sécurité.
- Suivez les instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide ou dans un lieu humide.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide.
- Veillez à ne pas obstruer les fentes prévues pour la ventilation de l'appareil. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
- Ne pas installer près d'une source de chaleur (radiateurs, etc.) ou de tout équipement susceptible de générer de la chaleur (amplificateurs de puissance par exemple).
- Ne pas retirer la terre du cordon secteur ou de la prise murale. Les fiches canadiennes avec polarisation (avec une lame plus large) ne doivent pas être modifiées. Si votre prise murale ne correspond pas au modèle fourni, consultez votre électricien.
- Protégez le cordon secteur contre tous les dommages possibles (pincement, tension, torsion,, etc.). Veillez à ce que le cordon secteur soit libre, en particulier à sa sortie du boîtier.
- Déconnectez l'appareil du secteur en présence d'orage ou lors de périodes d'inutilisation prolongées.
- Consultez un service de réparation qualifié pour tout dysfonctionnement (dommage sur le cordon secteur, baisse de performances, exposition à la pluie, projection liquide dans l'appareil, introduction d'un objet dans le boîtier, etc.).

**ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Deckel noch Rückwand des Geräts entfernen. Im Innern befinden sich keine Teile, die vom Anwender erwartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolerter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

### Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie diese Anleitungen für den späteren Gebrauch gut auf.
- Bitte treffen Sie alle beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen.
- Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein feuchtes Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie den Einbau des Geräts nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeclappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
- Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel dahingehend, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern oder längeren Betriebspausen aus der Steckdose.
- Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt betrieben werden kann oder fallen gelassen wurde.


## Instrucciones de seguridad / Istruzioni di Sicurezza

**PRECAUTION:** Para reducir el riesgo de incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca quite la tapa ni el chasis. Dentro del aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario. Dirija cualquier reparación al servicio técnico oficial. El símbolo del relámpago dentro del triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del producto, que pueden ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas. El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertirle de la existencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que se adjuntan con este aparato.

**Instrucciones importantes de seguridad**  
1. Lea todo este manual de instrucciones antes de comenzar a usar la unidad.  
2. Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.  
3. Cumpla con todo lo indicado en las precauciones de seguridad.  
4. Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.  
5. Nunca utilice este aparato cerca del agua o en lugares húmedos.  
6. Limpie este aparato solo con un trapo suave y ligeramente humedecido.  
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.  
8. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.  
9. No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes normales y un tercero para la conexión a tierra. El borne ancho o el tercero se incluyen como medida de seguridad. Cuando el enchufe no encaje en su salida de corriente, llame a un electricista para que le cambie su salida anticuada.  
10. Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen de la unidad.  
11. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.  
12. Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de alguna forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si esta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio o di scariche elettriche, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Per ridurre il pericolo di scariche elettriche evitate di rimuoverlo e il coperchio o il pannello posteriore. Non esistono all'interno dell'apparecchio parti la cui regolazione è a cura dell'utente. Per eventuale assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. Il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'apparecchio, tali da costituire un possibile rischio di scariche elettriche dannose per le persone. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.


**Importanti Istruzioni di Sicurezza**  
1. Prima di usare l'apparecchio, vi preghiamo di leggerne per intero le istruzioni.  
2. Conservate tali istruzioni per una eventuale consultazione futura.  
3. Vi preghiamo di rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.  
4. Seguite tutte le istruzioni del costruttore.  
5. Non usate questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.  
6. Pulite l'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto.  
7. Evitate di ostruire una qualsiasi delle aperture di ventilazione. Posizionatelo seguendo le istruzioni del costruttore.  
8. Non posizionatelo vicino a sorgenti di calore come radiatori, scambiatori di calore, forni o altri apparecchi (amplificatori compresi) in grado di generare calore.  
9. Non disattivate la protezione di sicurezza costituita dalla spina polarizzata o dotata di collegamento a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più piccolo ed uno più grande. Una spina dotata di collegamento a terra è dotata di due spinotti più un terzo spinotto di collegamento a terra. Questo terzo spinotto, eventualmente anche più grande, viene fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.  
10. Proteggete il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile camminarci sopra né piegarlo, con particolare attenzione alle prese, ai punti di collegamento e al punto in cui esce dall'apparecchio.  
11. Staccate l'apparecchio dalla alimentazione in caso di temporali o tempeste o se non lo usate per un lungo periodo.  
12. Per l'assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. È necessaria l'assistenza se l'apparecchio ha subito un qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo o alla spina di alimentazione, nel caso in cui sia stato versato del liquido o siano caduti oggetti al suo interno, sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato fatto cadere.

	Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il existe un service de collecte séparé pour les produits électroniques usés. Ce service respecte les législations sur le traitement approprié, la récupération et le recyclage.
---	---

Les consommateurs des 25 pays membres de l'Union européenne, de la Suisse et de la Norvège peuvent se départir gratuitement de leurs produits électroniques usagés dans des points de collecte désignés, ou auprès d'un revendeur (lorsqu'un nouveau produit est acheté).

Pour les autres pays, veuillez contacter votre administration locale pour connaître la méthode de mise au rebut appropriée.

En procédant ainsi, vous êtes assuré que votre produit sera correctement traité, récupéré et recyclé afin de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé.

	THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION. SUITABLE FOR HOME OF OFFICE USE.
---	--

Copyright 2010 - Samson Technologies Corp.  
Samson Technologies Corp.  
45 Gilpin Avenue  
Hauppauge, New York 11788-8816  
Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)  
Fax: 631-784-2201  
www.samsontech.com  
V1.4